



安全理事会

Distr.: General  
21 May 2002  
Chinese  
Original: English

2002 年 5 月 20 日塞拉利昂常驻联合国代表团临时代办  
给安全理事会主席的信

奉我国政府指示，谨附上塞拉利昂共和国总统哈吉·艾哈迈德·泰詹·卡巴博士在他宣誓就第二任塞拉利昂共和国总统后发表的“告国民的讲话”（见附件）。

请将本信和附件作为安全理事会的文件印发为荷。

副常驻代表  
临时代办  
阿留·卡努（**签名**）

2002 年 5 月 20 日塞拉利昂常驻联合国代表团临时代办  
给安全理事会主席信的附件

哈吉·艾哈迈德·泰詹·卡巴博士  
宣誓就第二任塞拉利昂共和国总统后的讲话

2002 年 5 月 20 日, 弗里敦

人民说了话。我国人民作出了我两个星期前所说的在塞拉利昂现代史上最具有深远影响的决定之一。你们选择了你们愿意的人，不仅是要在未来五年内领导这个国家，更重要的是要为国家服务。你们以民主的方式作了这个选择——自由地、透明地、和平地选择。

我首先要祝贺全体选民，成功地向非洲和全世界展示，塞拉利昂的确是一个民主国家，我们决心恢复我们作为非洲大陆上和平、稳定、民主的榜样的地位。

我也要祝贺所有的政党和政党候选人，特别是祝贺参加竞选本国最高职位总统和副总统的候选人。你们的巨大努力应该得到赞扬。

我们都同意，这次的各项竞选不是战斗，而是友好的竞争，所以这次选举没有失败者。事实上，我们都应当自认为是胜利者。我们都是胜利者，因为无论结果怎样，我们成功地使这次选举成为塞拉利昂独立以来最没有暴力的竞选。我的竞选对手们可以相信，每一个人都为国服务的机会。我这样说，因为为国民服务的特权不限于在议会获得席次，或在政府和总统府获得职位。你们也都知道，在我国的各个部门还有其他的席位和职位，每一个人都能够为改善同胞的生活作出贡献。每一个人在协助我们达到这个目标中还可以发挥许多重要的、积极的作用。

我丝毫不怀疑每一个人都关心国事。不需要多说你们就知道，我国有很多事情要做，没有一个政党、没有一个政府能够单独做好。所以我呼吁，不论你属于什么党，不论你的党旗是什么，不论你的意识形态是什么，请与我一同为国家的发展建立一个新的联盟。投票是我们的权利和责任，共同努力来提高所有塞拉利昂人的生活水平和生活素质，也是我们的权利和集体责任。我相信我可以信赖你们的合作。

同胞们，你们可以相信，我很了解你们交付给我的为你们再服务五年的重担。你们选我连任，就是你们明白表示，你们知道我国已经在经历的重大转变，特别是解除武装和复员工作正式结束后的转变。你们也明白表示了，你们对我在已有的基础上建设国家的经验和能力具有信心。为此我衷心感谢。

在此我要强调，选举是自由的选择，不应该对任何人因为他的选择而报复。因此，国内任何人、任何职业团体、任何地区或族区，都不应当有任何怀疑，疑心我的政府会对他给予与众不同的注意。全塞拉利昂都是我的选区。

六年前，我的主要目标是以和平为中心——每一个塞拉利昂人有权在和平与安全中生活。我曾经提出承诺，尽我的能力设法停止叛军的战事，使国家获得和平。我们已经开始收获这一转变的成果。但是在我们国家的议程上还有其他的优先工作要做，必须更积极地去处理。

同胞们，我自己在这第二任期间的主要目标还要以一项基本人权为中心——获得粮食的权利。所以，今天根据你们给我的新的授权，我要提出另一个承诺。这一次我承诺更努力地工作，以更大的决心，尽我一切能力，保证在五年内，没有一个塞拉利昂人会饿着肚子上床。我们一定有能力让我们都有饭吃。我们要对农业给予应有的强调、这个目标符合我一贯的承诺，就是减轻我们社会的贫穷，以及创造就业机会和其他机会，特别是为妇女和青少年创造这些机会，使他们能够充分发挥他们的潜力。

在以后几个星期内，我要通过你们新选的国会议员，提出我追求实现这一目标的战略详细内容。

塞拉利昂同胞们。我们都承认，长期以来腐化早已在深深地腐蚀我们的社会结构。所以我才请联合王国政府协助设立一个反贪污委员会。所以联合王国国际发展部长克莱尔·肖特女士阁下不久前来到我国，鼓励全体塞拉利昂人合作起来打击腐化。这打击腐化的战斗将继续是我主要专心的工作之一，我期望你们都和我一道进行这一战斗。

对我们的国际朋友和伙伴，选举的进行良好就是我们对他们的支持的感谢，他们帮助我们和平地完成选举。我要向他们保证，他们在塞拉利昂的投资将来会继续产生同样的肯定成绩。

国际社会的成员都知道，塞拉利昂人民已经证明在极端困难的环境中具有韧性。十多年来，他们力争从残忍叛乱的恐怖与杀戮中解救出来。他们坚定地反抗军政府和叛军军事政权的暴政，他们为恢复民主而英勇地战斗。为此，我相信塞拉利昂人民赢得了国际社会的尊敬。他们使世界相信，塞拉利昂值得得到国际社会所能给予的一切支援与合作，协助在这个国家建立政治安定、安全与可持续发展。

最后，我要提醒塞拉利昂的同胞们，选举虽然重要，却不是目的。现在我们已经通过投票箱重申，主权属于人民的原则，政府从人民获得它所有的权力、权威、合法性，我们都应当把我们自己奉献给为国家的利益而不是为自己的利益服务。

在我就第二任总统的时候，我应当把六年前宣誓就职后立即宣读的誓词再郑重宣誓一遍：

“我宣誓尽最大能力和全副精神为国民服务，上帝保佑。我承诺决不为任何其他利益或考虑而牺牲塞拉利昂国家或国民的利益。我必将尽力确保所有在我领导下为国服务的人同守此誓。今后，‘让我们都诚实、友爱、团结、不懈地努力工作’”。

---